

⚠ 为了安全

对于缝纫机本身各种装置，我们充分考虑到它的安全性。请遵照基本的操作方法，安全的进行工作。

●拆除为保证安全所设置的装置，零件的情况下使用，是非常危险的，请绝对不要拆除后使用。

●缝纫机在使用时，请不要在缝纫机台板上放置工具及缝纫时不必要的物品。

●在对缝纫机进行检修、调节、清扫、穿线、换针等工作时，为防止发生事故，务必请切断电源，在确认即使踩下缝纫机踏板，缝纫机也不转动之后，再进行操作。

⚠ OBSERVE THESE SAFETY PRECAUTIONS

Though Our takes the utmost care to produce safe sewing machines and devices, operators should follow these basic safety rules.

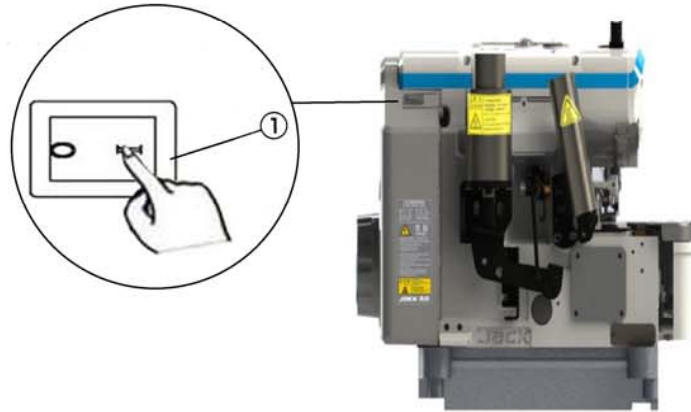
●To prevent accidents, do not remove safety devices or parts while operating the machine.

●Do not leave tools or other unnecessary objects on the machine table while operating the machine.

●Before maintenance, adjusting, cleaning, threading or replacing the needle, and to prevent accidents, be sure the power is turned off. Check that the machine will not operate when the pedal is pressed.

下图1为电源开关。

Chart 1 is the power switch.



- 在离开缝纫机台时，务必请关掉电源。
- 停电时请务必关掉电源。
- 为了总是安全地，运转良好的使用缝纫机，日常的点检是不可缺少的，请予以注意。

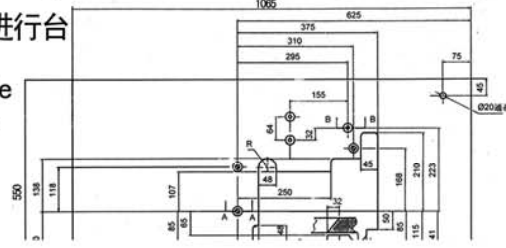
- Turn the power off before leaving the machine table.
- In the event of a power failure, be sure to turn the machine off.
- Check that the machine is securely grounded.

台板加工图

Schematic diagram of the machine table

请参照下图进行台板的加工

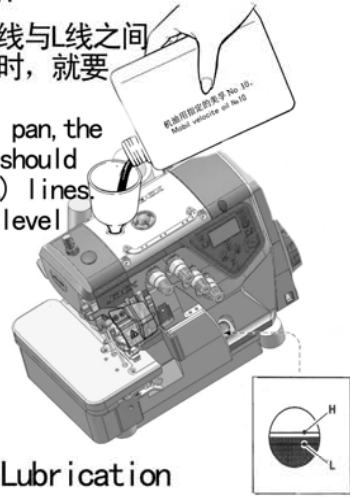
Cut the table referring to the diagram



供油 Lubrication

加油量是使油面处于H线与L线之间为好。当油面低于L线时，要及时补充机油。

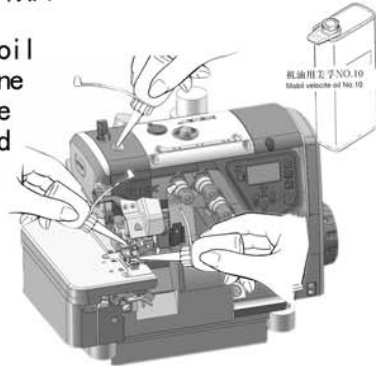
After filling the oil pan, the top of the indicator should lie between (H) and (L) lines. Add oil, when the oil level indicator reaches or goes below (L).



手动给油 Manual Lubrication

手动给油是在缝纫机最初开始使用时。或相当一段时间没使用时，请供给2~3滴油。

Apply 2 or 3 drops of oil by hand when the machine is used for first time or has been left unused for some time.



给HR装置供油

Filling the HR device with silicon oil

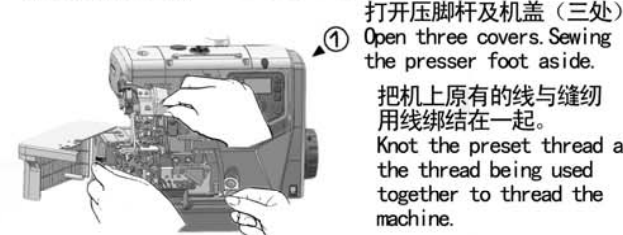
为防止断线，尽早给HR装置供油。注：关于购买硅油，请咨询代理店或与公司营业部联系。

Fill the HR device with oil before it is too low in order to prevent needle thread breakage and fabric damage.

Note: Use Pegasus recommended silicon oil. [UNION CARBIDE CORPORATION] UCC L-45(10)

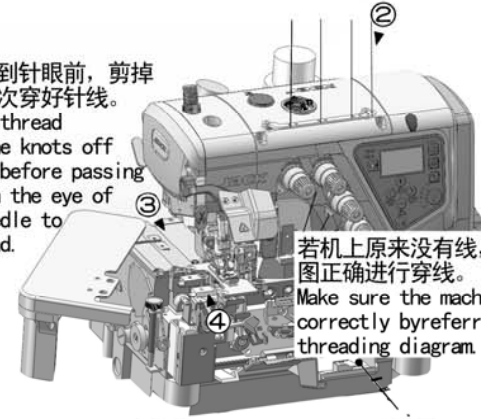


穿线的方法 Threading



① 打开压脚杆及机盖（三处）
Open three covers. Sewing the presser foot aside.
把机上原有的线与缝纫用线绑在一起。
Knot the preset thread and the thread being used together to thread the machine.

② 针线
将线拉到针眼前，剪掉结头再次穿好针线。
Needle thread
Trim the knots off neatly before passing through the eye of the needle to rethread.



③ 若机上原来没有线，请参照穿线图正确进行穿线。
Make sure the machine is threaded correctly by referring to the threading diagram.

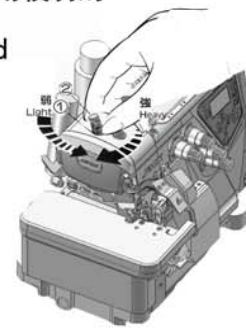
④ 弯针线
线拉出接头后，用剪刀齐接头。
Looper thread
Trim the knots off neatly after passing through the eye of the looper.

压脚压力的调节

Adjusting the presser foot pressure

压脚压力的调节，松动螺母①，调节螺母②，在送布得到稳定状态下尽可能使用较弱的压力为好。

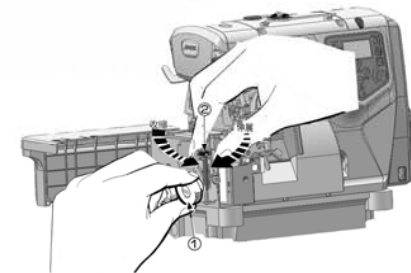
Loosen adjusting nut ① and turn adjusting nut ② to adjust the presser foot pressure. It should be as light as possible, yet be sufficient to obtain the proper stitch formation.



差动比的调节

Adjusting the diff. feed ratio

差动比的调节松开螺母①调节螺母②。
Loosen the adjusting nut ① and turn the adjusting nut ② to adjust the differential feed ratio.



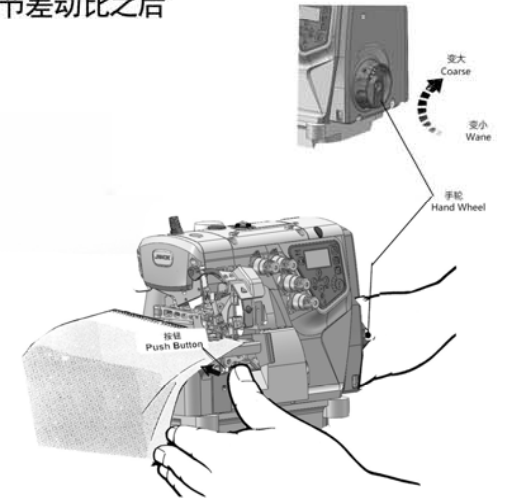
针脚长度的调节

Adjusting the stitch length

1、按住按钮，旋转手轮，按钮会陷进更深处。
2、这时边按住按钮，边转动手轮，使校准标记对准所希望的数值。

While pressing the push button, turn the handwheel to seek the position at which the push button goes further into the depth. Then, keeping the push button pressed, turn the handwheel and set the desired scale to the aligning mark.

注：针脚长度的调节务必请在调节差动比之后进行。

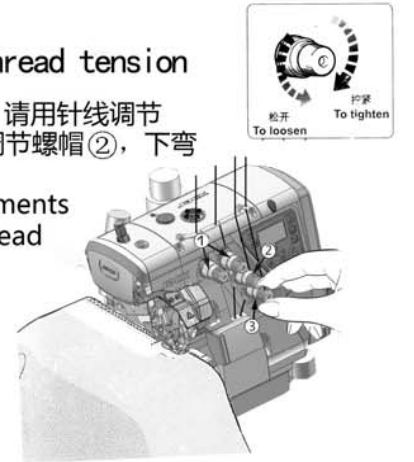


线状态的调节

Adjusting the thread tension

线张力状态的调节，请用针线调节螺帽①，上弯针线调节螺帽②，下弯针线调节螺帽③

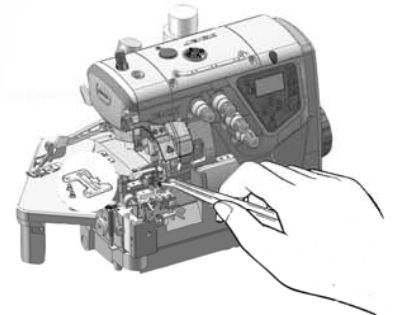
Make tension adjustments with the needle thread knob ①, the upper looper knob ② and the lower looper knob ③



缝纫机的清扫

Cleaning the machine

缝纫机的清扫，以针板槽及送布牙周围为主。Mainly the slots of the needle plate and the feed rows should be cleaned.



换针 Replacing the needle

准确辨认针的前后，请将针凹向着后方，即背向操作者进行安装。针要牢固的插到孔的最深处。

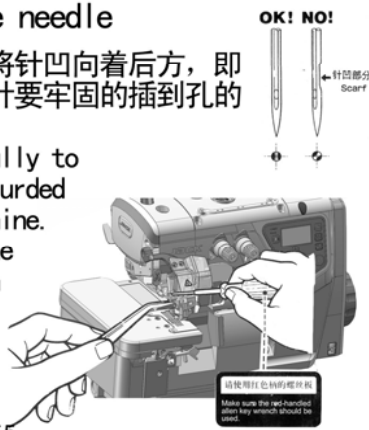
Check the needle carefully to see that the scarf is turded to the rear of the machine. Insert the needle to the proper depth, and fasten securely.

标准使用针：风琴DC×27

安全、包缝系列：风琴DC×5

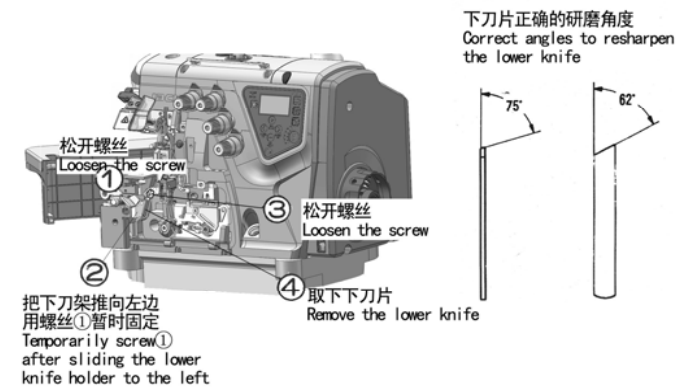
Standard needle: Organ DC×27

5200H (3200H) series: Organ DC×5

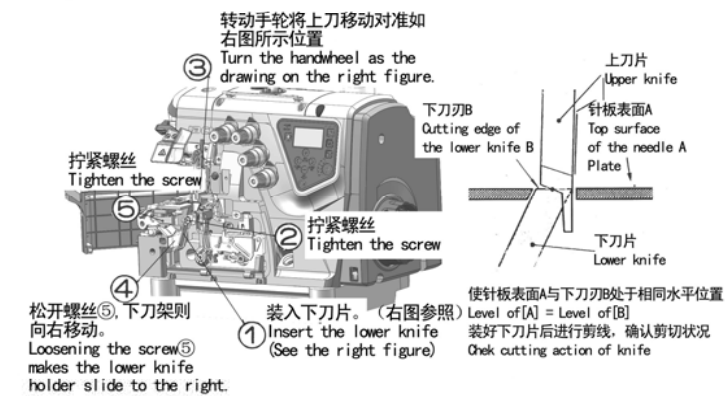


下刀片的更换 Replacing the lower knife

卸下下刀片
To remove the lower knife



安装下刀片
To replace the lower knife



检查机油的循环 Checking the oil circulation



检查油质量，更换油 Checking and replacing the oil filter

机油每6个月检查并更换。
Check and replace the oil filter every six months.



换机油 Replacing the oil

机油的更换，请在使用开始1个月后更换一次，然后，每6个月更换一次。供油请参见第2页。

Replacing the oil one month after the first use and every six months thereafter. (See p2.)



C4-3/4 调整基准表

NO	型式	针 ①高度 (±0.1)	下弯针 ②引量 (±0.1)	上弯针			送料 ④送料 ⑤送料	送布			
				③出量	④高度	⑤左右位置		⑥送料	⑦送料	⑧送料	
1	C4-3-504-02/233	10.5	3.8	4.4-4.7	10.8	14.5	左	针板上侧水平	0.8	0.5	0.35-2
2	C4-3-505-12/223	10.5	3.8	4.4-4.7	10.5	14.5	左	针板上侧水平	0.8	0.5	0.35-2
3	C4-4-514-M3/333	10.5	3.8	5.4-5.7	10.5	13.5	右	针板上侧水平	0.8	0.5	0.35-2
4	C4-4-514-43/2/333	10.5	3.8	5.4-5.7	10.5	13.5	右	针板上侧水平	0.8	0.5	0.35-2
5	C4-4-514-M3/333	10.5	3.8	5.4-5.7	10.5	13.5	右	针板上侧水平	0.8	0.5	0.35-1.7
6	C4-4-514-54/433	11.9	4.2	5.4-5.7	11	13.5	左	针板上侧水平	1.0	0.5	0.35-2
7	C4-4-514-54/443	11.9	4.2	5.4-5.7	11	13.5	左	针板上侧水平	1.0	0.5	0.35-2
8	C4-3-504-32/2/233	10.5	3.8	4.4-4.7	10.8	14.5	左	针板上侧水平	0.6-0.7	0.3	0.35-1.7

C4-5 调整基准表

NO	型式	针 ①高度 (±0.1)	下弯针 ②引量 (±0.1)	上弯针			送料 ④送料 ⑤送料	送布			
				③出量	④高度	⑤左右位置		⑥送料	⑦送料	⑧送料	
1	C4-5-516-53/233	10.5	3.8	4.4-4.7	10.8	14.5	左	1.5 针板上侧水平	0.8	0.5	0.35-2
2	C4-5-516-03/333	10.5	3.8	4.4-4.7	10.8	14.5	左	1.5 针板上侧水平	0.8	0.5	0.35-2
3	C4-5-516-42/233	10.5	3.8	4.4-4.7	10.8	14.5	右	1.5 针板上侧水平	0.8	0.5	0.35-2
4	C4-5-516-AD4/433	11.9	4.2	5.0-5.3	12	14.5	左	1.7 针板上侧水平	1.1	0.5	0.35-2
5	C4-5-516-02A/233	10.5	3.8	4.4-4.7	10.8	14.5	左	1.5 针板上侧水平	0.8	0.5	0.35-2